

Spanish Translation

Parents' Rights and Responsibilities Statement for Acknowledgement of Paternity

USE FOR REFERENCE ONLY.

THE ORIGINAL ENGLISH VERSION MUST BE SIGNED & NOTARIZED (when the one page manual AOP form is used).

**Estado de Virginia
Departamento de Servicios Sociales
División Para El Cumplimiento de la Manutención de Menores
TODOS LOS HOSPITALES de MATERNIDAD**

DECLARACIÓN DE RECONOCIMIENTO DE PATERNIDAD: LOS DERECHOS Y RESPONSABILIDADES DE LOS PADRES

Derechos y Responsabilidades del Padre

Favor de leer y un empleado entrenado del hospital también le leerá las siguientes declaraciones antes que usted firme el formulario de Reconocimiento de Paternidad.

1. Entiendo que mi firma en el formulario de Reconocimiento de paternidad establece que soy el padre biológico del mencionado niño(a) para todos los efectos legales.
2. Firmo el Reconocimiento de Paternidad voluntariamente y entiendo que no estoy bajo ninguna obligación de hacerlo. Nadie me ha presionado para que lo firme. Entiendo que puedo tomar las siguientes medidas en vez de firmar este formulario.
 - a. Consultar o pedir a un abogado que me asesore o represente.
 - b. Pedir que se hagan análisis genético.
 - c. Dejar que un juez decida la paternidad.
3. Entiendo que tendré la responsabilidad de proveer manutención para mi hijo(a).
4. Entiendo que tendré la responsabilidad de pagar esta manutención hasta que el niño(a) cumpla 18 años o más si lo requiere la ley.
5. Entiendo que después que se establezca la paternidad, yo tengo el derecho de pedir visitas con el niño(a) y también la patria potestad. La patria potestad y las visitas se deciden en un proceso legal aparte de las cuestiones de paternidad y manutención del hijo(a).
6. Entiendo que se podrá usar el Reconocimiento de Paternidad en cualquier procedimiento legal que concierna a mi hijo(a).
7. Entiendo que tengo el derecho de hablar con un empleado para que me aclare cualquier información en esta declaración o para hacerle cualquier pregunta que yo tenga.
8. Entiendo que tengo el derecho de anular este reconocimiento dentro de 60 días a partir de la fecha en que se firme, a menos que antes se haya llevado a cabo una audiencia administrativa o jurídica que concierna a este niño(a).

Derechos y Responsabilidades de la Madre

1. Entiendo que mi firma en el formulario de Reconocimiento de Paternidad significa que yo juro que soy la madre del mencionado niño(a) y que la persona que firma como el padre es el padre biológico del niño(a).
2. Firmo el Reconocimiento de Paternidad voluntariamente y entiendo que no estoy bajo ninguna obligación de hacerlo. Nadie me ha presionado para que lo firme. Entiendo que puedo tomar las siguientes medidas en vez de firmar este formulario.
 - a. Consultar o pedir a un abogado que me asesore o represente.
 - b. Pedir que se hagan análisis genético.
 - c. Dejar que un juez decida la paternidad.
3. Entiendo que después que se establezca la paternidad, el padre tiene el derecho de pedir visitas con el niño(a) y también la patria potestad. La patria potestad y las visitas se deciden en un proceso legal aparte de las cuestiones de paternidad y manutención del hijo(a).
4. Entiendo que tengo el derecho de hablar con un empleado para que me aclare cualquier información en esta declaración o para hacerle cualquier pregunta que yo tenga.
5. Entiendo que tengo el derecho de anular este reconocimiento dentro de 60 días a partir de la fecha en que se firme, a menos que antes se haya llevado a cabo una audiencia administrativa o jurídica que concierna a este niño(a).

Yo he leído y se me ha proporcionado con una descripción oral de la declaración de los derechos y responsabilidades anterior.

Firma del
Padre _____
Número de Seguro
Social _____

Suscrito y jurado ante mí en:

_____ en el _____ de _____
_____ en el Estado de
Virginia.

Firma del
Notario: _____

Mi comisión se
vence: _____

Yo he leído y se me ha proporcionado con una descripción oral de la declaración de los derechos y responsabilidades anterior.

Firma de la
Madre _____
Número de Seguro
Social _____

Suscrito y jurado ante mí en:

_____ en el _____ de _____
_____ en el Estado de
Virginia.

Firma del
Notario: _____

Mi comisión se
vence: _____